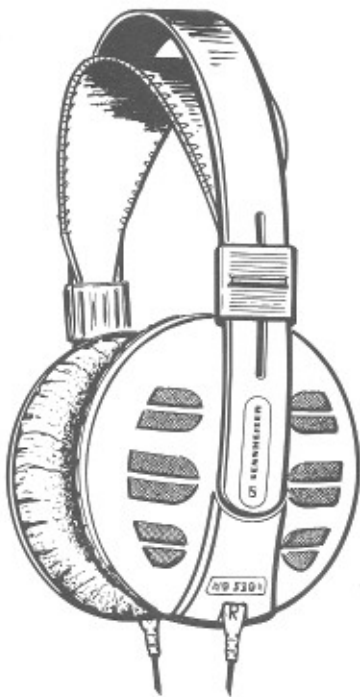


Gebrauchsanleitung
Instructions for use
Instructions pour l'usage
Istruzioni per l'uso
Modo de empleo

HD 530 II



HD 530 II

Der HD 530 II ist ein offener, dynamischer HiFi-Stereo-Kopfhörer, der auch gehobene Ansprüche an Klang und Technik befriedigt.

- Ausgezeichnetes Impulsverhalten durch die geringe Masse der Aluminium-Antriebsspule
- Aufwendige Membranbeschichtung zur Vermeidung von Eigenresonanzen
- Neodym-Eisen-Magnetsysteme für optimale Empfindlichkeit und große Dynamik
- Anschlußkabel aus hochleitfähigem Kupfer (OFC), steckbar, minimierte Körperschallempfindlichkeit

Technische Daten

Übertragungsbereich	10 - 40000 Hz - 10 dB 20 - 25000 Hz - 3 dB
Wandlerprinzip	dynamisch, offen
Frequenzgang	lauteitsdiffusfeldentzerrt
Nennimpedanz	300 Ω
Kennschalldruckpegel bei 1 kHz	94 dB
Nennbelastbarkeit (nach DIN 45582)	200 mW
Klirrfaktor (nach DIN 45500)	< 0.3 %
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend (circumaural)
Andruckkraft	3 N
Gewicht (ohne Kabel)	210 g
Stecker	6.3 / 3.5 ø Stereoklinke
Anschlußkabel	Kupferkabel, 3 m

Änderungen vorbehalten.

HD 530 II

Audiophile quality „open-aire“, dynamic stereo headphone which embodies the latest advancements from the world of acoustic science.

- Excellent transient response thanks to its lightweight triple wound aluminum voice coil
- Coated diaphragm to avoid self resonance
- Powerful neodymium-ferrous rare earth element magnet system for optimized „open“ listening and large dynamic range
- Oxygen Free Copper signal cable for strength and contact noise elimination

Technical data

Frequency response	10 - 40000 Hz - 10 dB 20 - 25000 Hz - 3 dB
Acoustic principle	dynamic, open
Frequency curve	Diffuse-field loudness equalisation
Nominal impedance	300 Ω
Sensitivity at 1 KHz	94 dB
Power handling capacity (as per DIN 45582)	200 mW
THD (as per DIN 45000)	< 0.3 %
Sound coupling to the ear	around the ears (circumaural)
Headband pressure	3 N
Weight without cable	210 g
Plug	6.3 / 3.5 ø stereo phone plug
Length of connection cable	OFC-cable , 3 m

Subject to alternation.

HD 530 II

Le HD 530 II est un casque hi-fi dynamique stéréo ouvert, haut de gamme, construit selon les résultats de recherche en électro-acoustique les plus récents.

- Haute fidélité acoustique avec une reproduction des transitoires de haute qualité grâce à sa bobine en aluminium ultra-légère
- Membrane revêtue pour éliminer les résonances propres
- Système magnétique néodyme-fer permettant un rendement acoustique élevé
- Câble de raccordement enfichable en fil de cuivre OFC, excellente conductibilité, grande résistance, bruit de structure minimal

Caractéristiques techniques

Bande passante	10 - 40000 Hz - 10 dB 20 - 25000 Hz - 3 dB
Principe acoustique	dynamique, ouvert
Réponse en fréquence	égalisation déterminée par le volume dans le champs diffus.
Impédance nominal	300 Ω
Pression acoustique caractéristique pour 1 kHz	94 dB
Puissance admissible (selon DIN 45582)	200 mW
Taux de distorsion (selon DIN 45500)	< 0,3 %
Couplage avec l'oreille	circumaural
Pression	3 N
Poids sans câble de raccordement	210 g
Connecteur	jack stéréo 6,3 / 3,5 ϕ
Câble de raccordement	fil de cuivre, 3 m

Modifications réservées.

Links-/ Rechts-Kennung beachten!
Achtung: Aus Gründen der Verpolungssicherheit haben die Steckerstifte unterschiedliche Durchmesser.

Observe left/right marking!
Important: To avoid wrong polarization the plug pins have been different diameter.

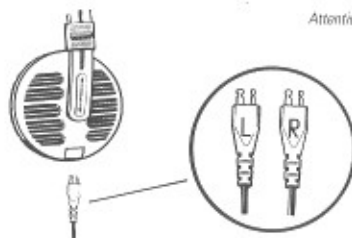
Tenir compte du repère droite/gauche!
Attention: Pour éviter une polarisation incorrecte les broches des connecteurs sont de diamètre différent.

Fare attenzione al contrassegno a sinistra e a destra!

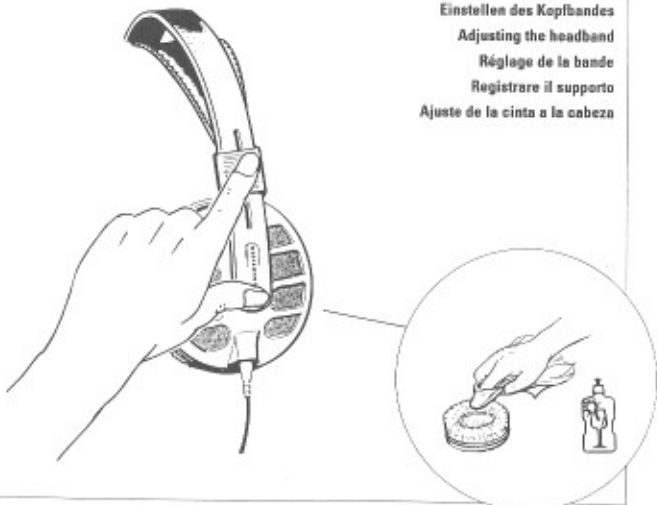
Attenzione: Al fine di evitare inversioni di polarità, i pin de connettore hanno larghezza differenti.

¡Observar la codificación izquierda/derecha!

Atención: Para evitar toda inversión de polaridad, los pin del conector son de distinto ancho.



Einstellen des Kopfbandes
Adjusting the headband
Réglage de la bande
Registrazione il supporto
Ajuste de la cinta a la cabeza



HD 530 II

L'HD 530 II è una cuffia stereo hifi dinamica e aperta, in grado di soddisfare elevati requisiti di suono e di tecnica.

- Comportamento eccellente degli impulsi grazie alla massa minima della bobina di comando in alluminio
- Rivestimento complesso della membrana per evitare le risonanze proprie
- Sistemi magnetici di neodimio-ferro per una sensibilità ottimale e un elevato acustica
- Cavo di collegamento in rame di elevata conduttività (OFC), innestabile, sensibilità minimizzata al rumore di struttura

Dati tecnici

Gamma di frequenza	10 - 40000 Hz - 10 dB 20 - 25000 Hz - 3 dB
Principio di funzionamento	dinamica, aperto
Risposta in frequenza	compensazione mediante volume in campo diffuso
Impedenza nominale	300 Ω
Livello di pressione acustica a 1 kHz	94 dB
Carico nominale ammesso (a norma DIN 45582)	200 mW
Coefficiente di distorsione (a norma DIN 45500)	< 0.3 %
Adattamento all'orecchio	avvolgente
Pressione esercitata dall'archetto	3 N
Peso senza cavo	210 g
Connettore	jack stereo 6,3 / 3,5 ø
Cavo	cavo di rame, 3 m

Con riserva di modifiche tecniche.

HD 530 II

El HD 530 II es un auricular para alta fidelidad y estéreo, abierto y dinámico, que satisface también los más altos requisitos respecto a sonido y técnica.

- Excelente reproducción de los impulsos gracias a la masa pequeña de la bobina de excitación de aluminio
- Recubrimiento de membranas cuidadosamente calculado, para evitar las resonancias propias
- Sistemas ferromagnéticos de neodimio para máxima sensibilidad y excelente dinámica
- Cable conector en cobre de alta conductividad (OFC), cable, con mínima sensibilidad a los ruidos corporales

Datos técnicos

Gama de frecuencias	10 - 40000 Hz - 10 dB 20 - 25000 Hz - 3 dB
Principio acústico	dinámico, abierto
Respuesta en frecuencia	igualación determinada por el volumen en el campo difuso
Impedancia nominal	300 Ω
Presión acústica característica a 1 kHz	94 dB
Potencia admisible (según DIN 45582)	200 mW
Tasa de distorsión (según DIN 45500)	< 0.3 %
Acoplamiento al oído	circumauricular
Presión mecánica	3 N
Peso sin cable de conexión	210 g
Clavija	jack estereofónico 6,3 / 3,5 ø
Cable de conexión	cable de cobre, 3 m

Reservado el derecho de modificaciones.

Ohrpolster/ear cushions/coussins/cuscinetti/almohadillas

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Hörerpolster von Zeit zu Zeit austauschen. Ohrpolster (1 Paar), Bestell-Nummer 40407.

For reasons of hygiene, ear pads should be replaced from time to time. Ear cushions (1 pair), Order No. 40407.

Pour des raisons hygiénique, les coussinets doivent être reemplacés de temps en temps. Coussins (1 paire), référence 40407.

Per motivi igienici è consigliabile sostituire i cuscinetti di volta in volta. Cuscinetti (1paio), Code.n. 40407.

Por razones de higiene, conviene cambiar de vez en cuando, las almohadillas de los auriculares. Almohadillas (1 par), No. de ped. 40407.